

# BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2018**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **STD2A**, **STHR**, **STI2D**, **STL**, **STMG** et **ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

## **ATTENTION**

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L** (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/6 à 5/6.
  - Séries **ES**, **S**, **STMG**, **ST2S**, **STI2D**, **STD2A**, **STL** : questionnaire page 6/6.
- 

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## Notion : Idée de progrès

### お茶

#### Texte 1 :

お茶は、今から4000年以上も昔、中国で薬として食べられていた。その後、飲み物として楽しまれるようになるお茶が日本に伝わってきたのは、1200年ぐらい前のことである。始めはとても貴重<sup>1</sup>でおぼうさんや貴族<sup>2</sup>の飲み物だったが、戦国時代<sup>3</sup>から江戸時代になるころに、みんなにも飲まれるようになった。今、日本人が飲んでいるペットボトル<sup>4</sup>やカン<sup>5</sup>入りのお茶のように、お茶は時代ごとに飲み方などを変えながら、日本人になくってはならない飲み物となっている。

www.ocha.tv 「お茶百科キッズ」の『お茶の歴史(1)』より

#### Texte 2 :

日本語で「日常茶飯事」という言葉がある。「日常茶飯事」とは、いつもお茶を飲んだり食事をしたりするように「普通である」ことを意味する。しかし、最近きゅうす<sup>6</sup>にお茶の葉<sup>7</sup>を入れてお茶を飲むということが、特に若い人たちの間では少なくなってしまうようである。そのかわり、コンビニやスーパーなどでカンやペットボトルのお茶を買うことが増えてきている。そして、まっ茶入りのアイスクリームやケーキやお菓子<sup>かし</sup>など、お茶を使った食品もたくさん売られている。また、お茶には体に良い成分<sup>8</sup>が入っているので、健康ドリンクやガム、あめなど色々な物にお茶が使われている。このように、食生活や生活習慣<sup>しゅうかん</sup>の変化などで、お茶に対する考え方も変わってきているようである。お茶は「嗜好品<sup>9</sup>」よりも「健康によい食品」と見られるようになってきているのである。

geocities.jp 「お茶を食す」の『茶飯事』より

---

<sup>1</sup> 貴重 : précieux

<sup>2</sup> 貴族 : noblesse

<sup>3</sup> 戦国時代 : période des Provinces en Guerre (de la fin du XV<sup>e</sup> à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle)

<sup>4</sup> ペットボトル : bouteille en plastique

<sup>5</sup> カン : cannette

<sup>6</sup> きゅうす : théière

<sup>7</sup> 葉 : feuille

<sup>8</sup> 成分 : composant, ingrédient

<sup>9</sup> 嗜好品 : article d'épicerie fine, de luxe

**Texte 3 :**

静岡県には、じゃ口<sup>10</sup>からお茶が出てくる機械<sup>きかい</sup>を付けている小学校がある。静岡県は日本で一番多くお茶が作られていて、みんながお茶が好きになるためだけではなく、風邪<sup>かぜ</sup>やインフルエンザ<sup>11</sup>などから体<sup>まも</sup>を守るために考えられたようである。

20 つまり、お茶に入っている成分<sup>せいぶん</sup>は、お茶をおいしくするだけではなく、病気を防<sup>ふせ</sup>いだり<sup>つか</sup>疲れを取ったり、気分を落ち着<sup>おち</sup>かせるなど、体や心にとって良い力があると  
言われているのである。

www.ocha.tv 「お茶百科キッズ」の『お茶（緑茶）<sup>りよくちや</sup>の成分<sup>せいぶん</sup>（2）、（4）』より

---

<sup>10</sup> じゃ口 : robinet

<sup>11</sup> インフルエンザ : grippe

<sup>12</sup> 防ぐ : prévenir, protéger contre

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**L – Langue vivante 2 / LV2 Langue vivante approfondie**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

**Répondez aux questions suivantes en japonais.**

1. 昔の中国では、お茶はどのように使われていましたか。
2. 日本人がお茶を普通に飲むようになったのはいつごろですか。
3. その前お茶を飲む人が少なかったのは、どうしてですか。
4. お茶はどのように作って飲みますか。
5. 今、日本人はいつでもどこでもお茶を飲むようになりました。それはどうしてですか。
6. 「日常茶飯事」というのはどういう意味ですか。どうして「茶」の字が使われていますか。
7. 今、お茶を使った食べ物には、例えばどんなものがありますか。
8. お茶は日本のどこで一番多く作られていますか。
9. お茶は健康のためにどのように使われていますか。テキスト2とテキスト3から例をあげて下さい。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) en japonais traiteront également la question suivante :**

10. 今、お茶は嗜好品だとあまり思われていません。それはどうしてだと思いますか。

## II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

**Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie A.**

**A) Traitez l'un des deux sujets suivants, en 300 signes environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.**

1. 日本文化はフランスで人気があります。それはどうしてだと思いますか。
2. あなたは健康けんこうのために何かしていますか。何をしたらいいと思いますか。くわしく説明して下さい。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie B.**

**B) Traitez le sujet suivant, en 400 signes.**

お茶に対する考え方は生活習慣しゅうかんや食生活とともに変わってきました。最近にちじょうの日常生活で何が変わったと思いますか。例をあげながら説明して下さい。

**Travail à faire par les candidats des séries :  
ES, S, STD2A, STHR, STI2D, STL, STMG et ST2S - Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

## I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 日本人がお茶を普通に飲むようになったのはいつごろですか。
2. その前お茶を飲む人が少なかったのは、どうしてですか。
3. 今、日本人はいつでもどこでもお茶を飲むようになりました。それはどうしてですか。
4. 「日常茶飯事」というのはどういう意味ですか。どうして「茶」の字が使われていますか。
5. 今、飲むほかにどんなお茶の楽しみ方がありますか。
6. お茶は健康のためにどんな風に使われていますか。テキスト2とテキスト3から例をあげて下さい。

## II. EXPRESSION ÉCRITE

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

Traitez en 200 signes environ, l'**UN** des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. 日本文化はフランスで人気があります。それはどうしてだと思いますか。
2. あなたは健康のために何かしていますか。何をしたらいいと思いますか。くわしく説明して下さい。